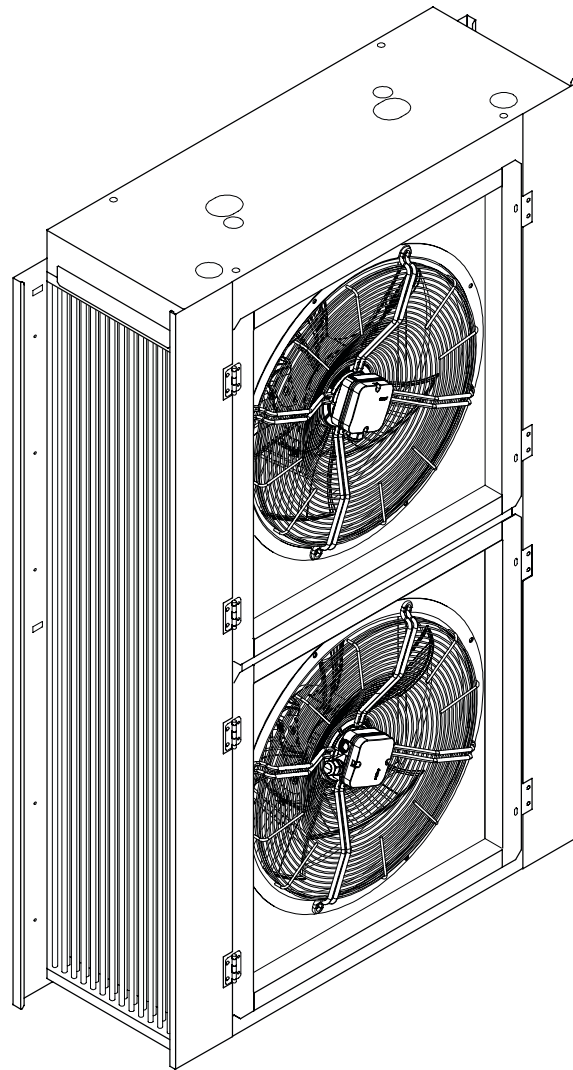


ASSKÜHL GmbH & Co KG
Krablerstr. 127 * D-45326 Essen
www.asskuehl.de * info@asskuehl.de

- (F) Notice de Montage / Service après vente**
- (GB) Instructions for Assembly / After-sales service**
- (D) Anleitung für Montage und Kundendienst**
- (I) Istruzioni per Montaggio / Servizio Assistenza**
- (NL) Handleiding Montage / Servicedienst**
- (E) Instrucciones de Montaje / Servicio postventa**



Gamme - Range

Einbaus-Verdampfersysteme

EF-D / EF-E TWIN / EF-F TWIN MX TS7

NMON_EF_D_E_TWIN_F_TWIN_TS7_0521

- (F) Symboles utilisés dans la notice et instructions**
- (GB) Symbols used in the instructions and orders**
- (D) In der Anleitung und Empfehlungen verwendete Symbole**
- (I) Simboli usati nel manuale ed istruzioni**
- (NL) In de handleiding en instructies gebruikte symbolen**
- (E) Simbolos utilizados en el manual y instrucciones**

Les câbles électroniques ne doivent pas être modifiés.

Autres longueurs nous consulter.

Mini = Minimum Maxi = Maximum

$\neq$ Egal



Se reporter page ...



Attention

(F)

The electronical cables should not be modified.

Other lengths, contact us.

Mini = Minimum Maxi = Maximum

$\neq$ Equal



Please refer to page ...



Warning

(GB)

Elektrokabel dürfen nicht abgeändert werden.

Andere Kabellängen auf Anfrage.

Mini = Minimum Maxi = Maximum

$\neq$ Gleich



Siehe Seite ...



Achtung

(D)

I cavi elettronici non devono essere modificati.

Altre lunghezze a richiesta.

Mini = Minimo Maxi = Massimo

$\neq$ Uguale



Riportarsi a pagina ...



Attenzione

(I)

De elektronische kabels mogen niet gewijzigd worden.

Overige lengtes, ons raadplegen.

Mini = minste Maxi = Maximale

$\neq$ Gelijke



Zie pagina ...



Waarschuwing

(NL)

Los cables electrónicos no deben modificarse.

Para otras longitudes, consultarnos.

Mini = Mínimo Maxi = Máximo

$\neq$ Igual



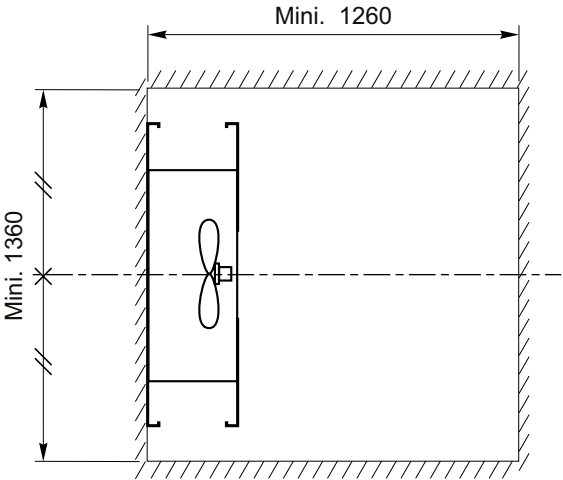
Consultar página ...



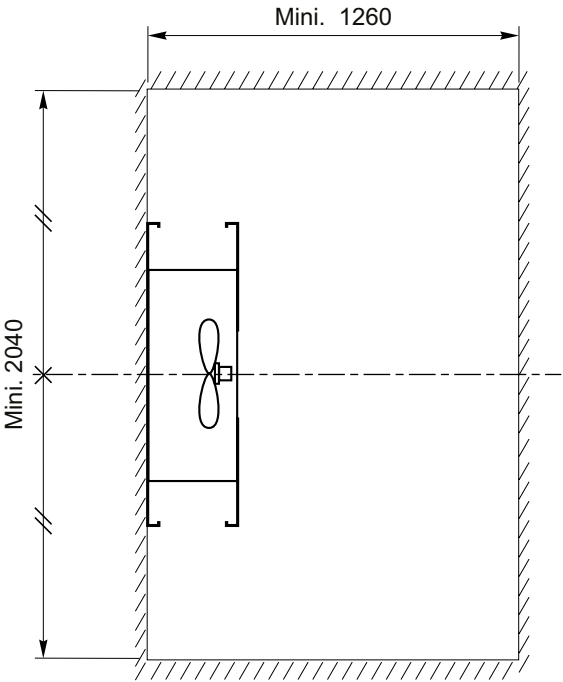
Atención

(E)

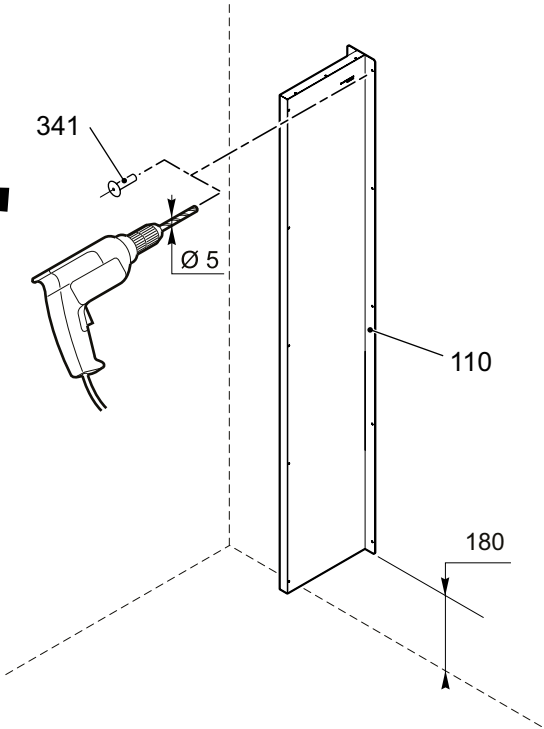
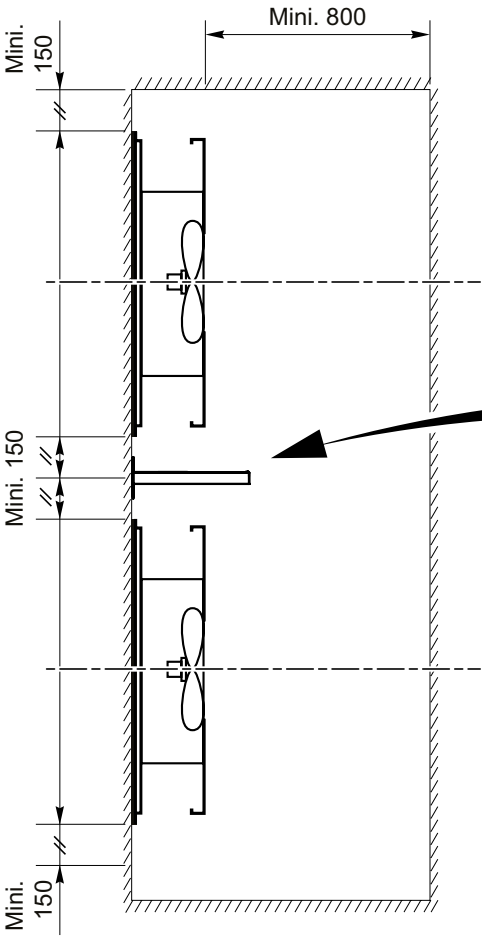
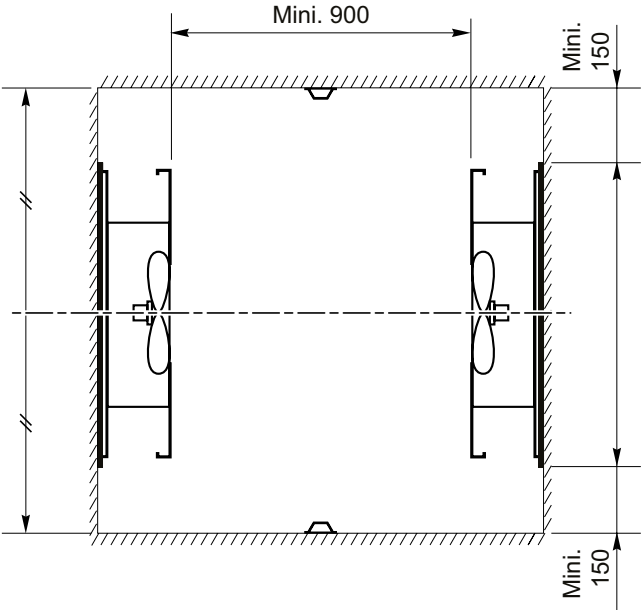
EF-D MX4

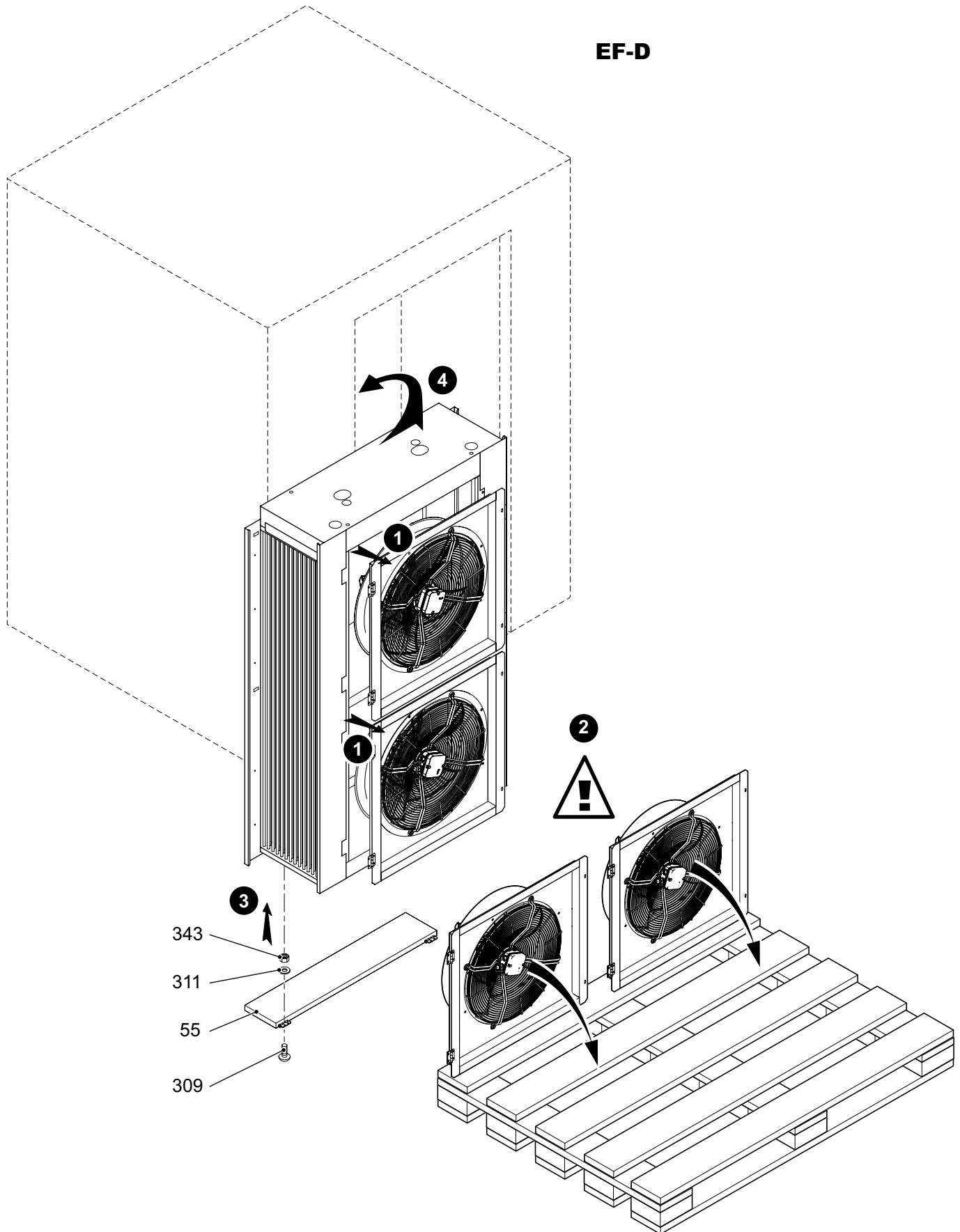


EF-D MX6

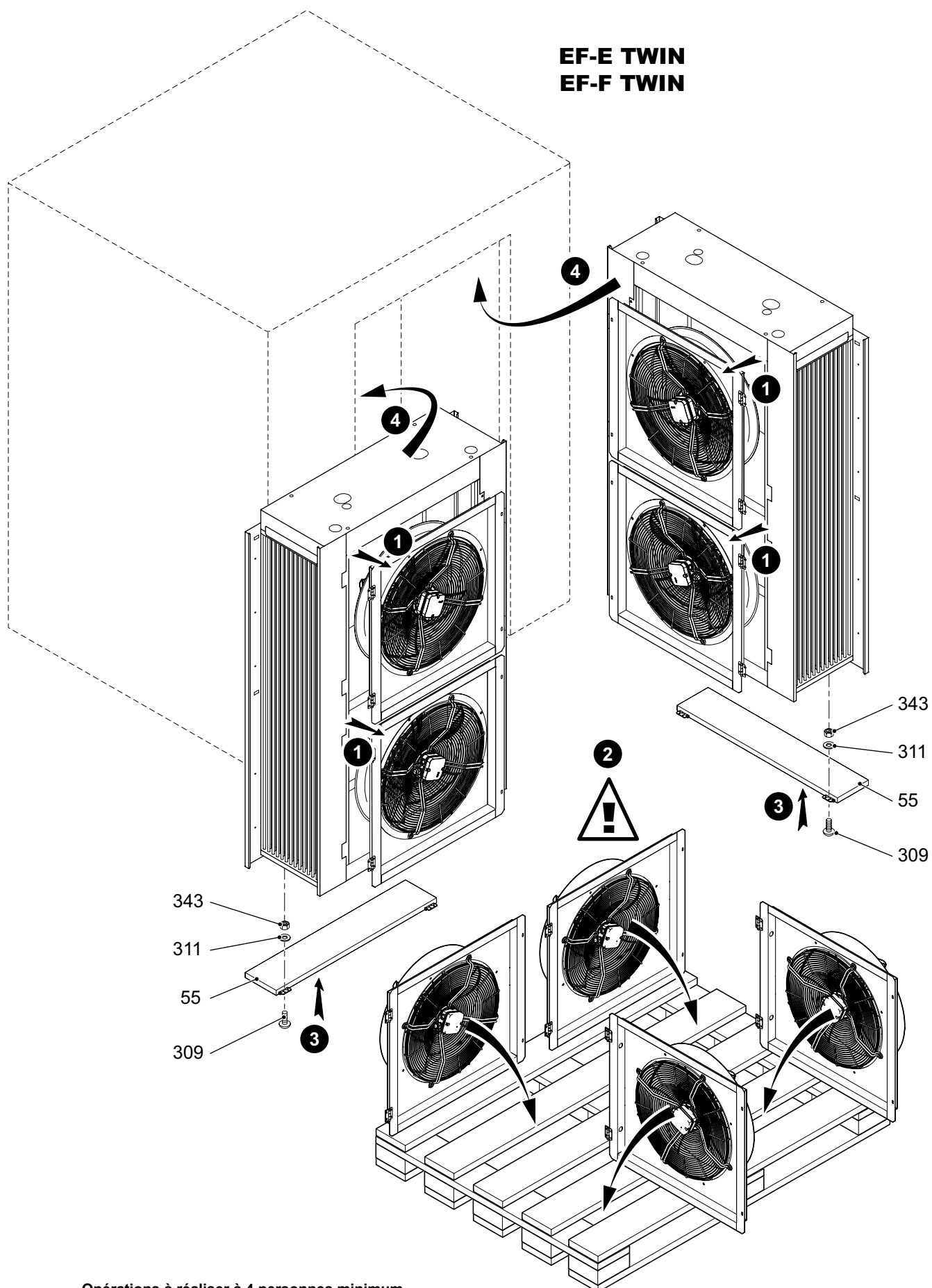


EF-E TWIN
EF-F TWIN

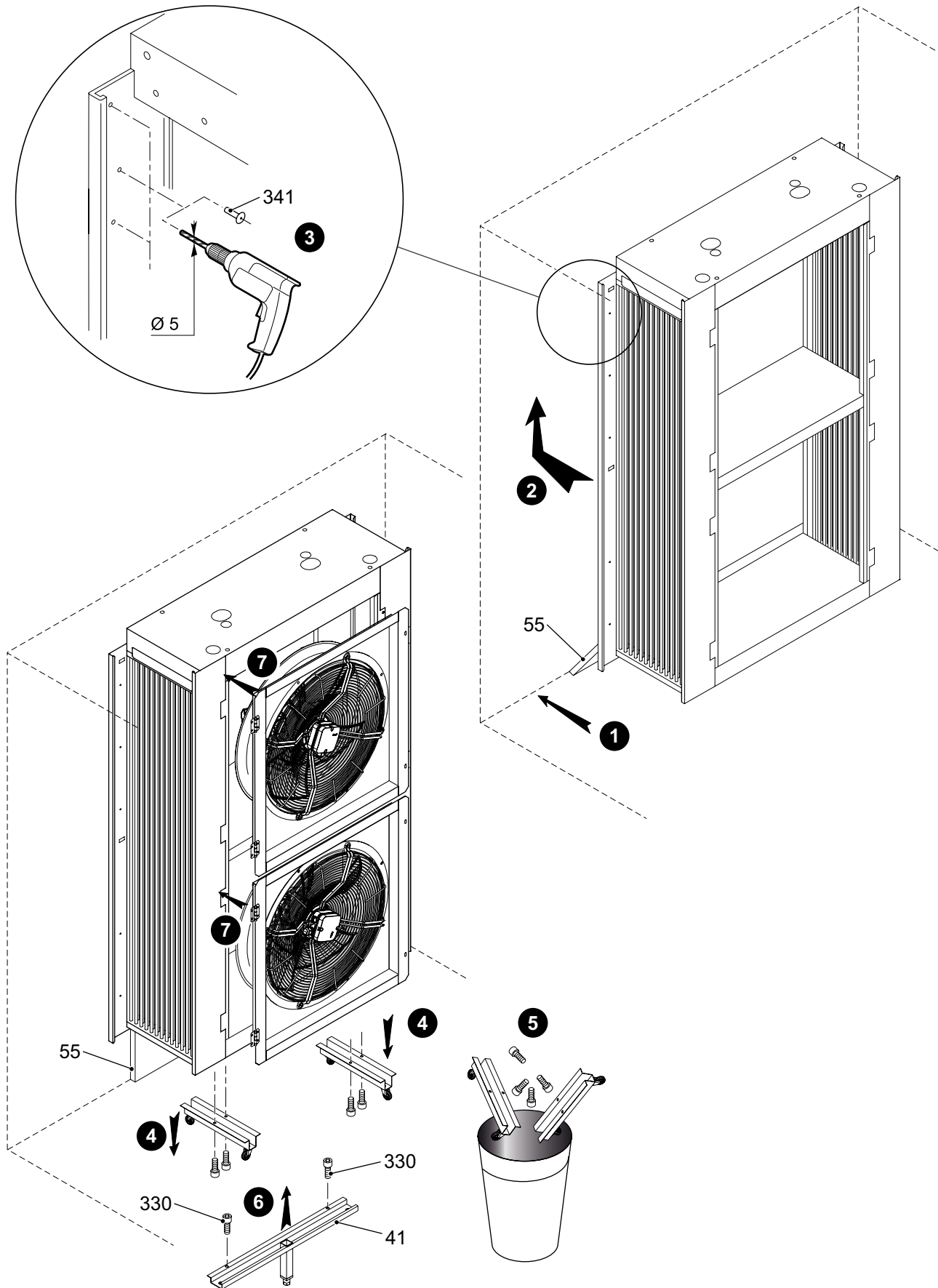


EF-D

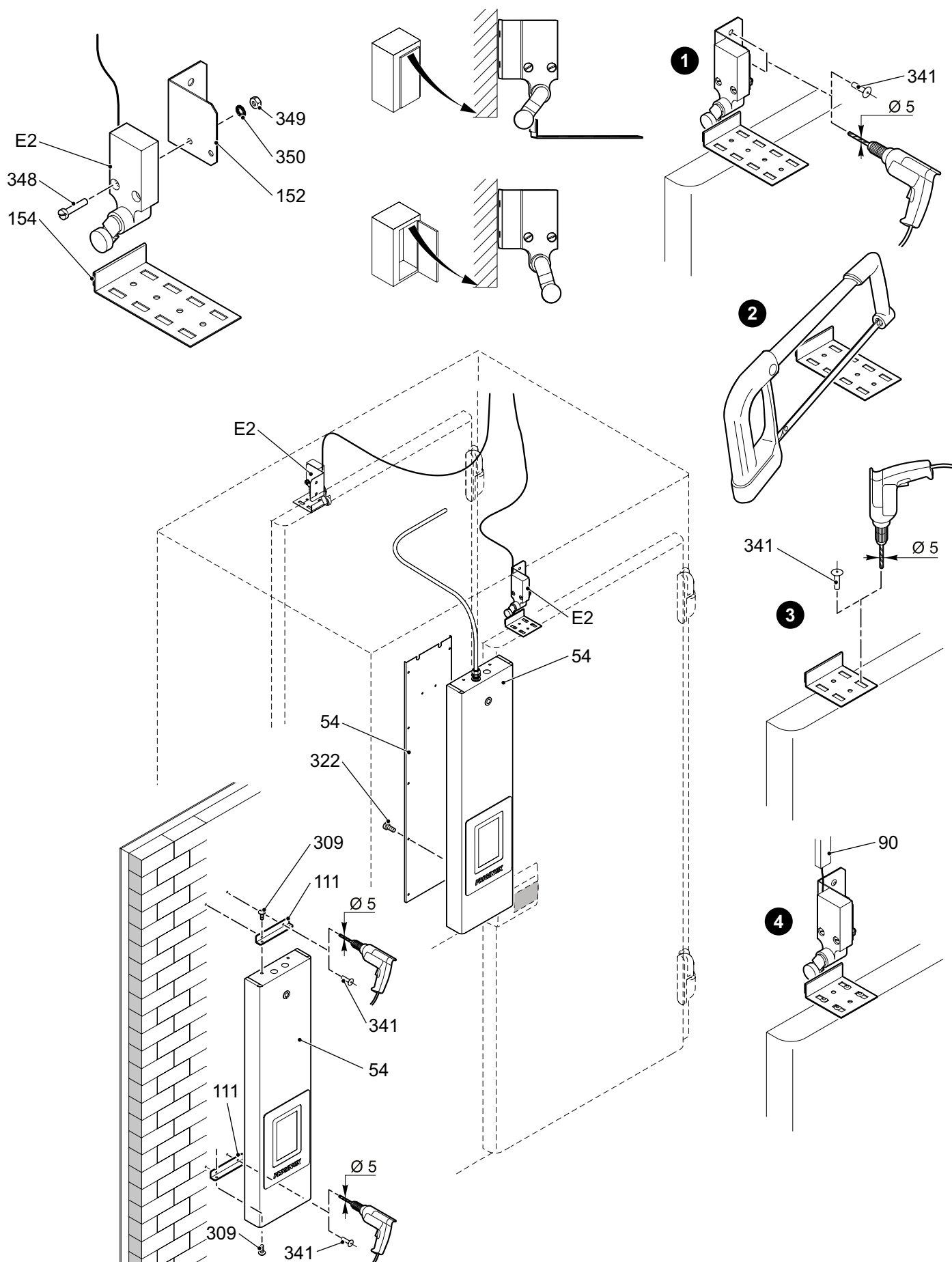
Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
Operations to be carried out by 4 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo

**EF-E TWIN
EF-F TWIN**


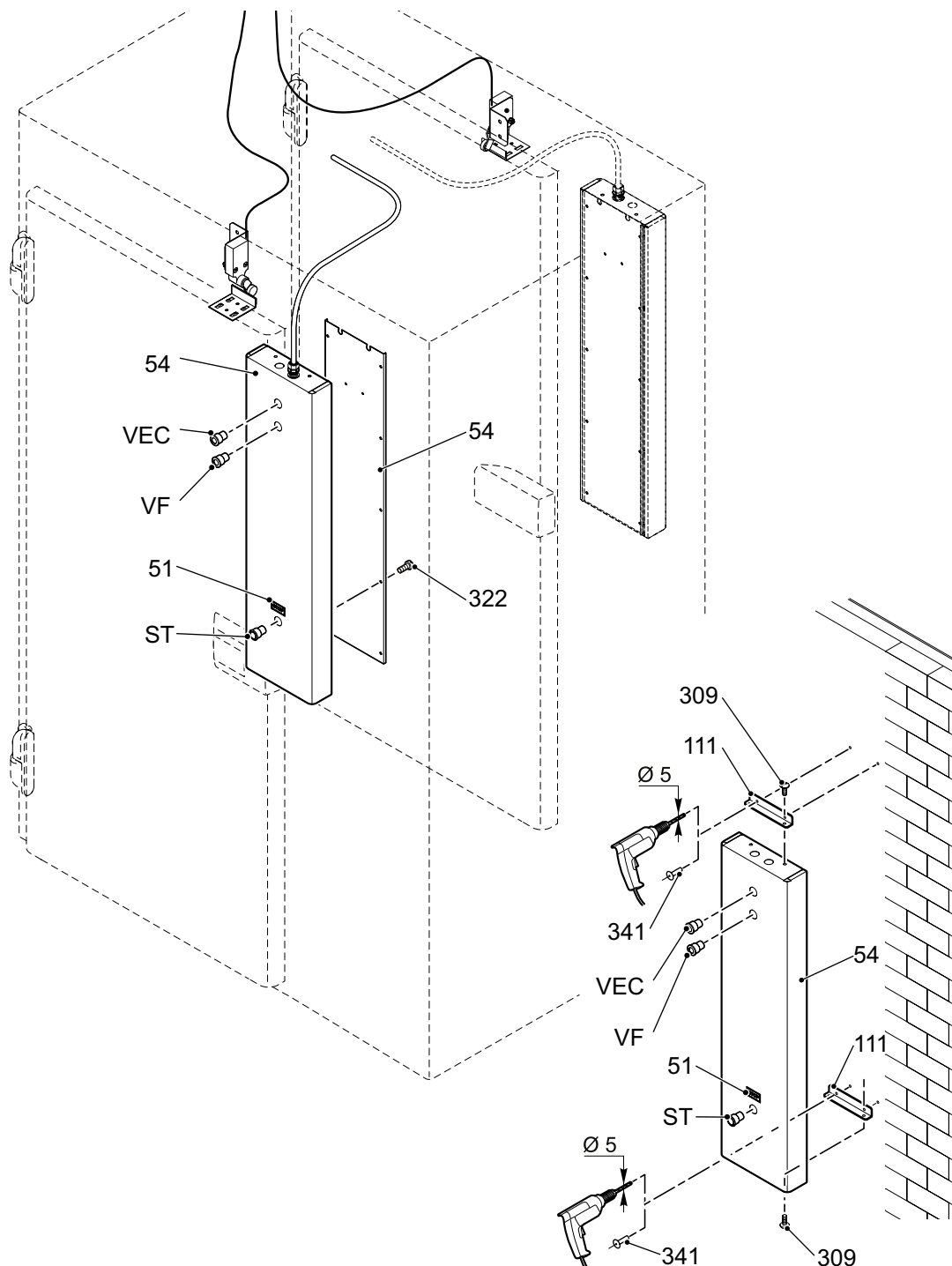
Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo



Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo



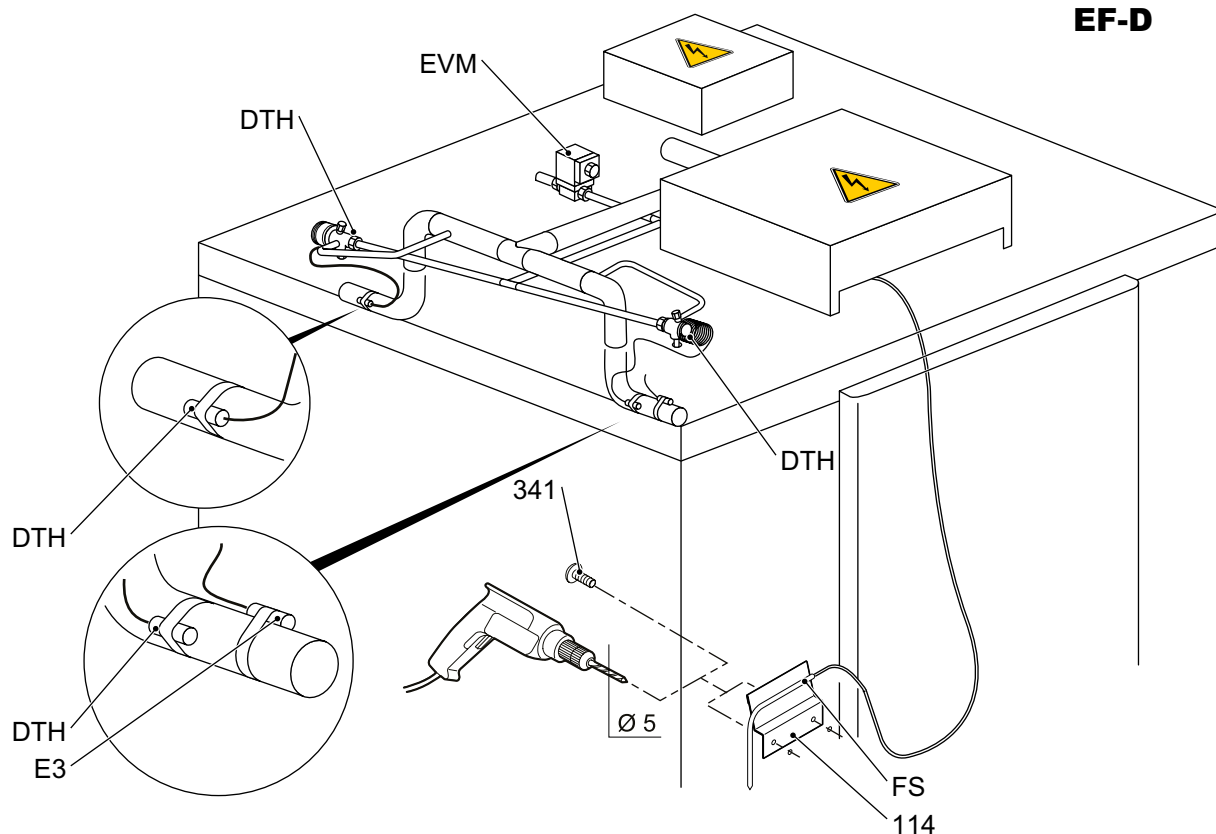
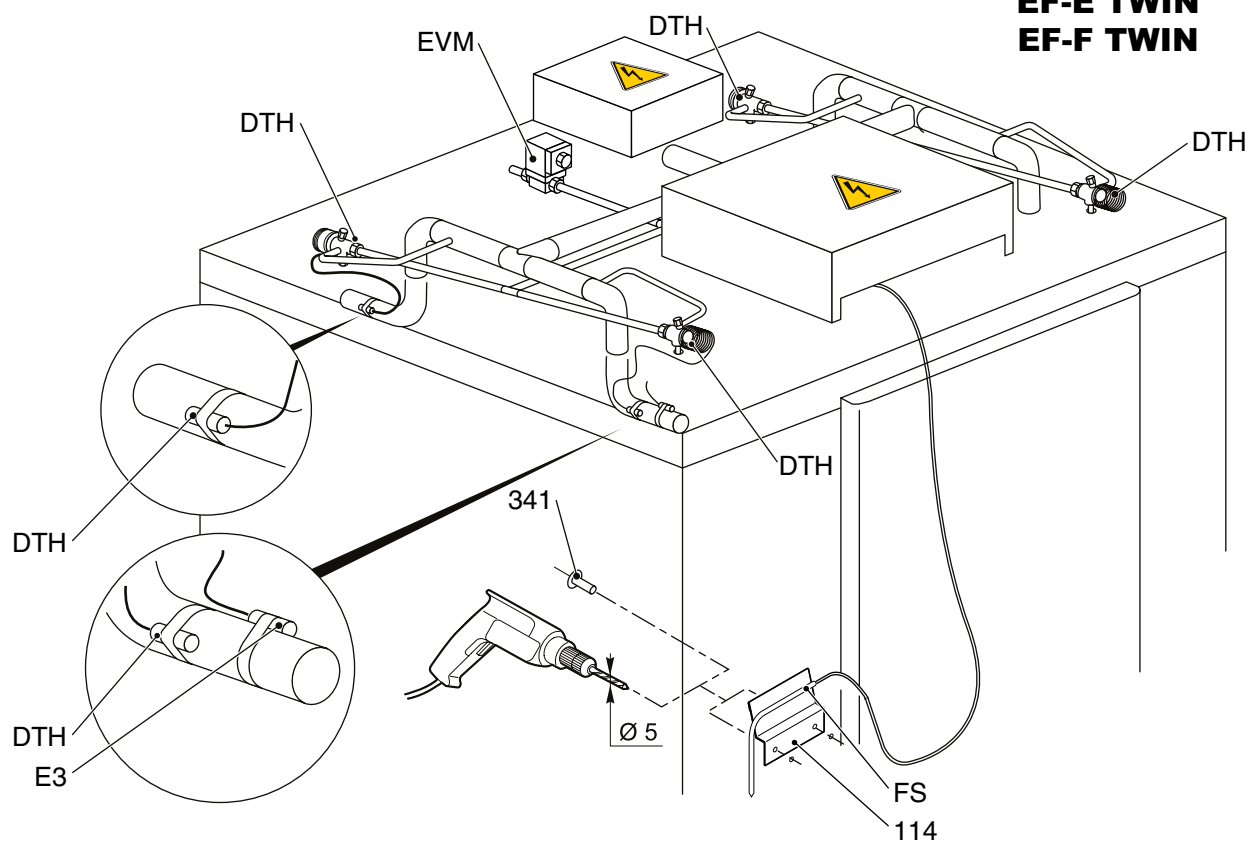
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



- (F) DOUBLE ACCÈS - COMMANDE STOP AUXILIAIRE**
- (GB) DOUBLE ACCESS - AUXILIARY STOP CONTROL**
- (D) DOPPELTER ZUGANG - HILFSSTEUERUNG STOP**
- (I) DOPPIO ACCESSO - COMANDO STOP AUSILIARIO**
- (NL) DUBBELE TOEGANG - EXTRA STOP BEDIENINGSKNOP**
- (E) DOBLE ACCESO - CONTROL DE PARO AUXILIAR**



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

EF-D**EF-E TWIN
EF-F TWIN**

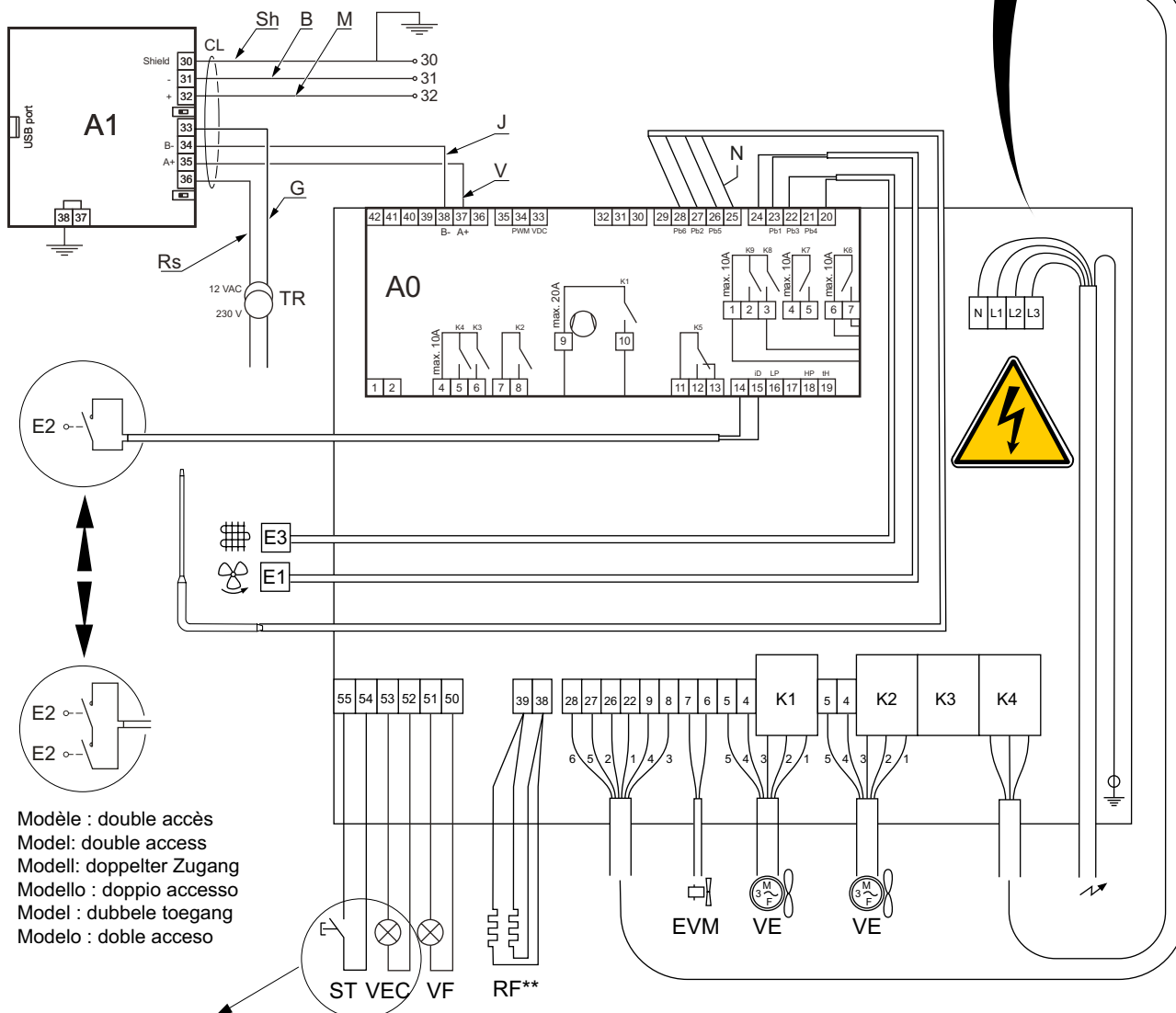
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

EF-D TRI 400 V + T + NRD  REC  TS RF**

Voir notice cellules TS7
(Installation - Raccordements)
See TS7 blast chiller / freezers manual
(Installation - Connections)
Siehe Anleitung Kühler TS7
(Installation - Anschlüsse)

Vedi Istruzioni celle TS7
(Installazione - Collegamenti)

Zie Handleiding cellen TS7
(Installatie - Aansluitingen)
Veáse Instrucciones células TS7
(Instalación - Conexiones)



Modèle : double accès
Model: double access
Modell: doppelter Zugang
Modello : doppio accesso
Model : dubbele toegang
Modelo : doble acceso

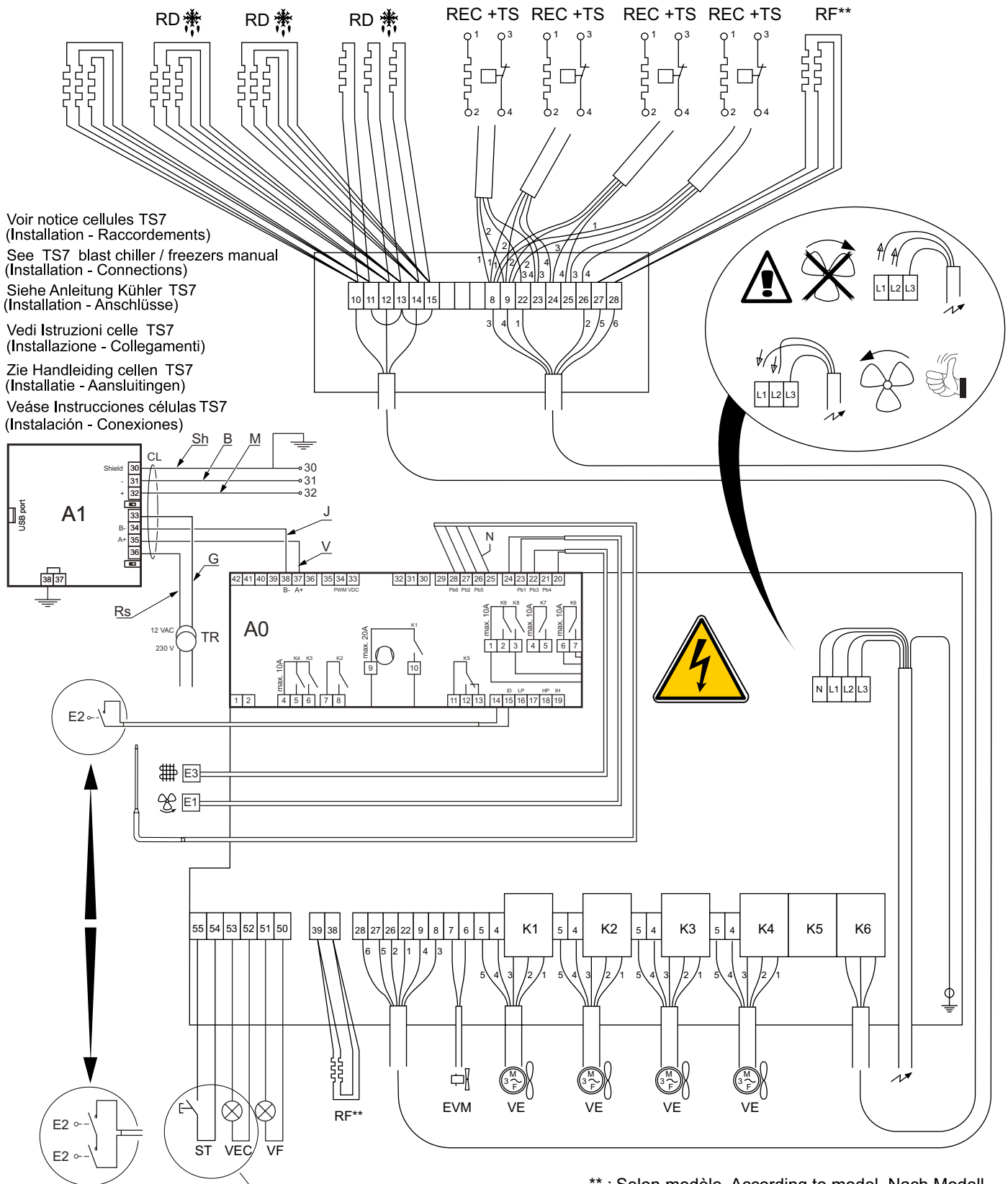
Modèle : Commande stop auxiliaire
Model: Auxiliary stop control
Modell : Hilfssteuerung Stop
Modello : Comando stop ausiliario
Model : Extra stop bedieningsknop
Modelo : Control de paro auxiliar

** : Selon modèle, According to model, Nach Modell,
Secondo modello, Naar gelang model, Según modelo

N : Noir, Black, Schwarz, Nero, Zwart, Negro
B : Blanc, White, Weiß, Bianco, Wit, Blanco
G : Gris, Gray, Grau, Gris, Grigio, Grijs
M : Marron, Brown, Braun, Marrone, Bruin, Marrón
J : Jaune, Yellow, Gelbe, Giallo, Gele, Amarillo
V : Vert, Green, Grün, Verde, Groen, Verde
Rs : Rose, Rose, Rose, Rosa, Rosa, Roos
Sh : Feuillard, Shield, Abschirmung, Schermo, Bandstaal, Fleje

EF-E TWIN EF-F TWIN

TRI 400 V + T + N



LÉGENDE / KEY / LEGENDE / LEGENDA / ONDERSCHRIFT / TEXTO	
REP / ITEM	DÉSIGNATION / DESCRIPTION / BEZEICHNUNG / DESIGNAZIONE / AANDUIDING / DESIGNACIÓN
A0	Carte de base / Base board / Grundkarte / Scheda di base / Basiskaart / Tarjeta de base
A1	Écran tactile / Touch screen / Touchscreen / Touch screen / Touch screen / Pantalla táctil
CL...	Câble de liaison / Link cable / Verbindungskabel / Cavo collegamento / Link-kabel / Cable enlace
C	Condensateur / Capacitor / Kapazitor / Condensatore / Capacitor / Condensador
DTH	Détendeur thermostatique / Thermostatic expansion valve / Thermostatisches Expansionsventil / Valvola di espansione termostatica / Thermostatische regelaar / Válvula de expansión termostática
E1	Sonde température air / Air temperature probe / Fühler Lufttemperatur / Sonda di temperatura dell'aria / Temperatuur luchtsonde / Sonda de temperatura del aire
E2	Interrupteur de porte / Door switch / Türschalter / Interruttore di porta / Schakelaar van deur / Interruptor de puerta
E3	Sonde de température évaporateur / Evaporator temperature probe / Verdampfertemperaturfühler / Sonda di temperatura dell'evaporatore / Temperatuur verdampsonde / Sonda de temperatura del evaporador
EV	Évaporateur / Evaporator / Verdampfer / Evaporatore / Verdampfer / Evaporador
EVM	Électrovanne / Solenoid valve / Elektroventil / Elettrovalvola / Magneetventiel / Electroválvula
FS	Frigisonde / Frigiprobe / Frigifühler / Frigisonda / Frigisonde / Frigisonda
K1/2/3/4/5/6	Contacteurs / Contactors / Schalter / Contattori / Contactsluiters / Contactores
RD	Résistance dégivrage / De-icing resistance / Abtauwiderstand / Resistenza sbrinamento / Weerstand ontdooien / Resistencia desescarche
REC	Résistance écoulement / Runoff resistance / Abflusswiderstand / Resistenza scarico / Weerstand opvang / Resistencia evacuación
RF**	Résistance façade / Front frame heater / Widerstand Vorderseite / Resistenza facciata / Weerstand voorgevel / Resistencia frontal
S1	Interrupteur bipolaire Marche/Arrêt / On/Off bipolar switch / Bipolarer Ein-/Ausschalter / Interruttore bipolare On/Off / Schakelaar sweepolig Aan/Uit / Interruptor bipolar Marcha/Parada
ST	Bouton STOP commande auxiliaire / Auxiliary STOP control button / STOP Taste Hilfssteuerung / Pulsante STOP comando ausiliario / Stopknop extra bedieningsknop / Botón PARO control auxiliar
TS	Thermostat sécurité / Safety thermostat / Sicherheitsthermostat / Termostato di sicurezza / Veiligheidsthermostaat / Termostato seguridad
VE	Ventilateur évaporateur / Evaporator fan / Verdampfgebläse / Ventilatore dell'evaporatore / Verdamperventilator / Ventilador de evaporador
VEC	Voyant Blanc "en cours de cycle" / White "cycle in progress" light / Weiße Kontrollleuchte "Zyklus läuft" / Spia Bianca "a ciclo in corso" / Wit controlelampje "cyclus aan de gang" / Piloto blanco "ciclo en curso"
VF	Voyant Vert "fin de cycle" / Green "end of cycle" light / Grüne Kontrollleuchte "Zyklusende" / Spia Verde "fine ciclo" / Groen controlelampje "einde cyclus" / Piloto verde "fin de ciclo"

Procéder à un contrôle final de l'appareil.

Voir notice Emploi - Entretien - Installation, chapitre "Paramétrage et vérification de fonctionnement".

Conduct a final inspection of the appliance.

Refer to the Instruction - Maintenance - Installation manual, "Parameter setting and operation checking" chapter.

Führen Sie eine Endkontrolle des Gerätes.

Siehe Anleitung Betrieb - Wartung - Installation, Abschnitt "Parameterdarstellung und Prüfung des Betriebs".

Condurre una ispezione finale dell'apparecchio.

Vedi istruzioni per l'uso - la manutenzione - l'installazione, capitolo "Parametrizzazione e verifica di funzionamento".

Voer een definitieve controle uit van het toestel.

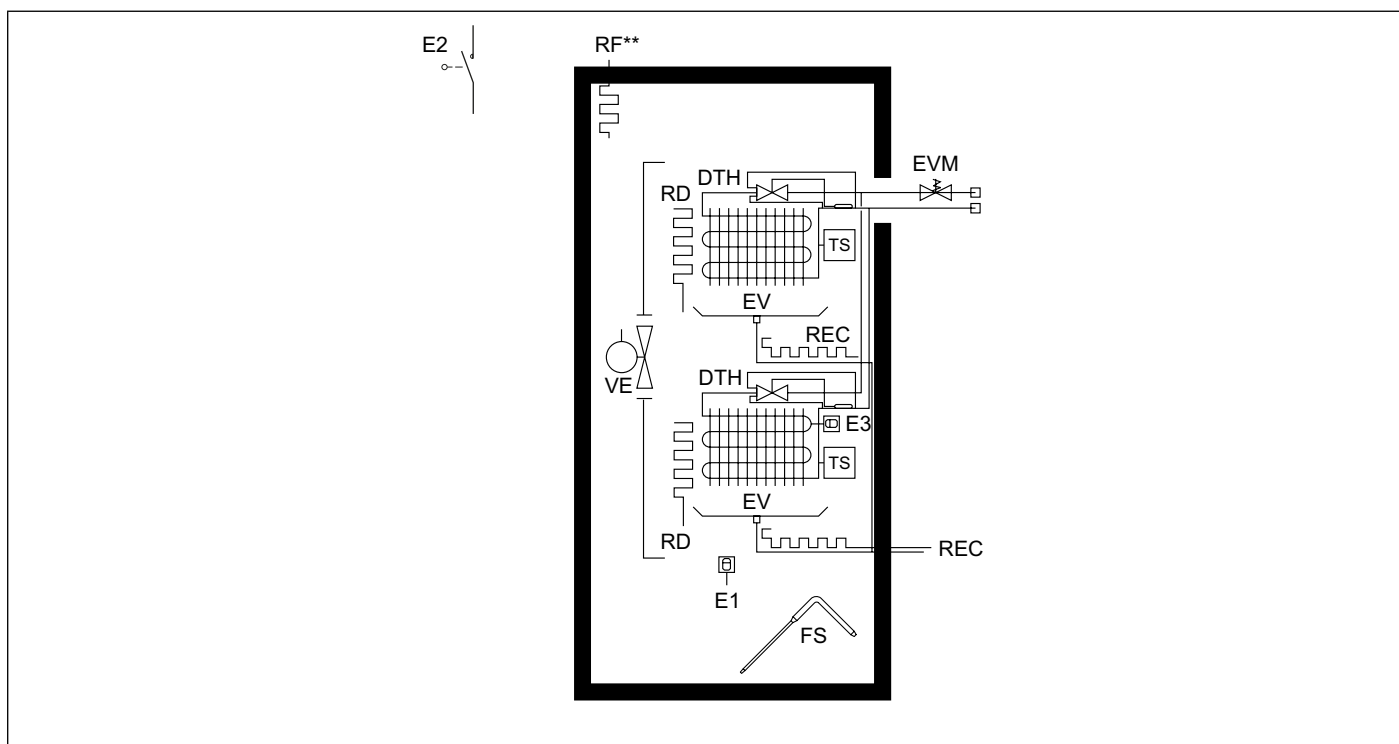
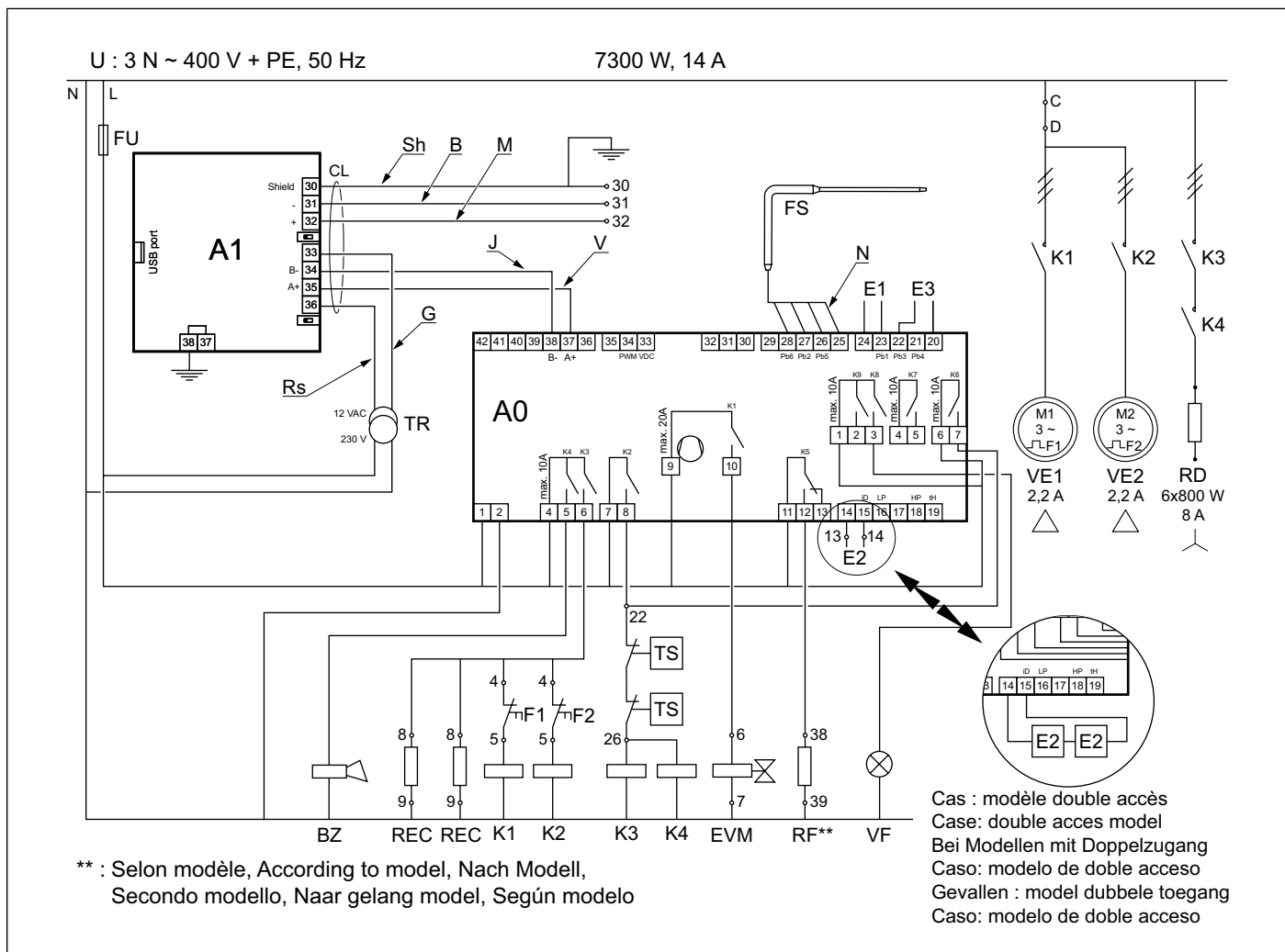
Zie handleiding Gebruik - Onderhoud - Installatie, hoofdstuk "Parametrisering en controle van de werking".

Realizar una inspección final del aparato.

Veáse instrucciones Uso - Mantenimiento - Instalación, capítulo "Parametrización y comprobación de funcionamiento".

EF-D MX TS7

- (F) Exemple - Schémas** **(I) Esempio - Schemi** **(NL) Voorbeeld - Schema**
(GB) Example - Drawings **(D) Beispiel - Schema** **(E) Ejemplo - Esquema**



EF-E TWIN MX TS7 / EF-F TWIN MX TS7

(F) Exemple - Schémas

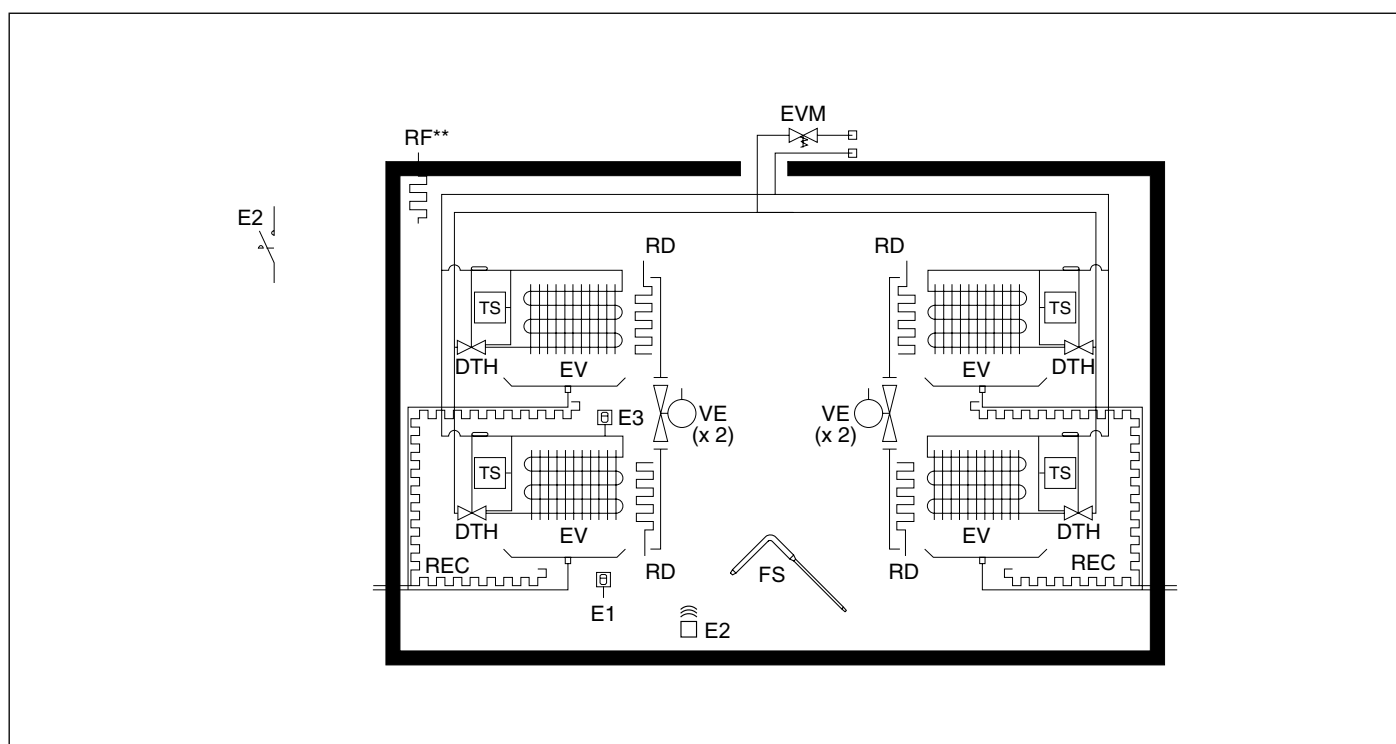
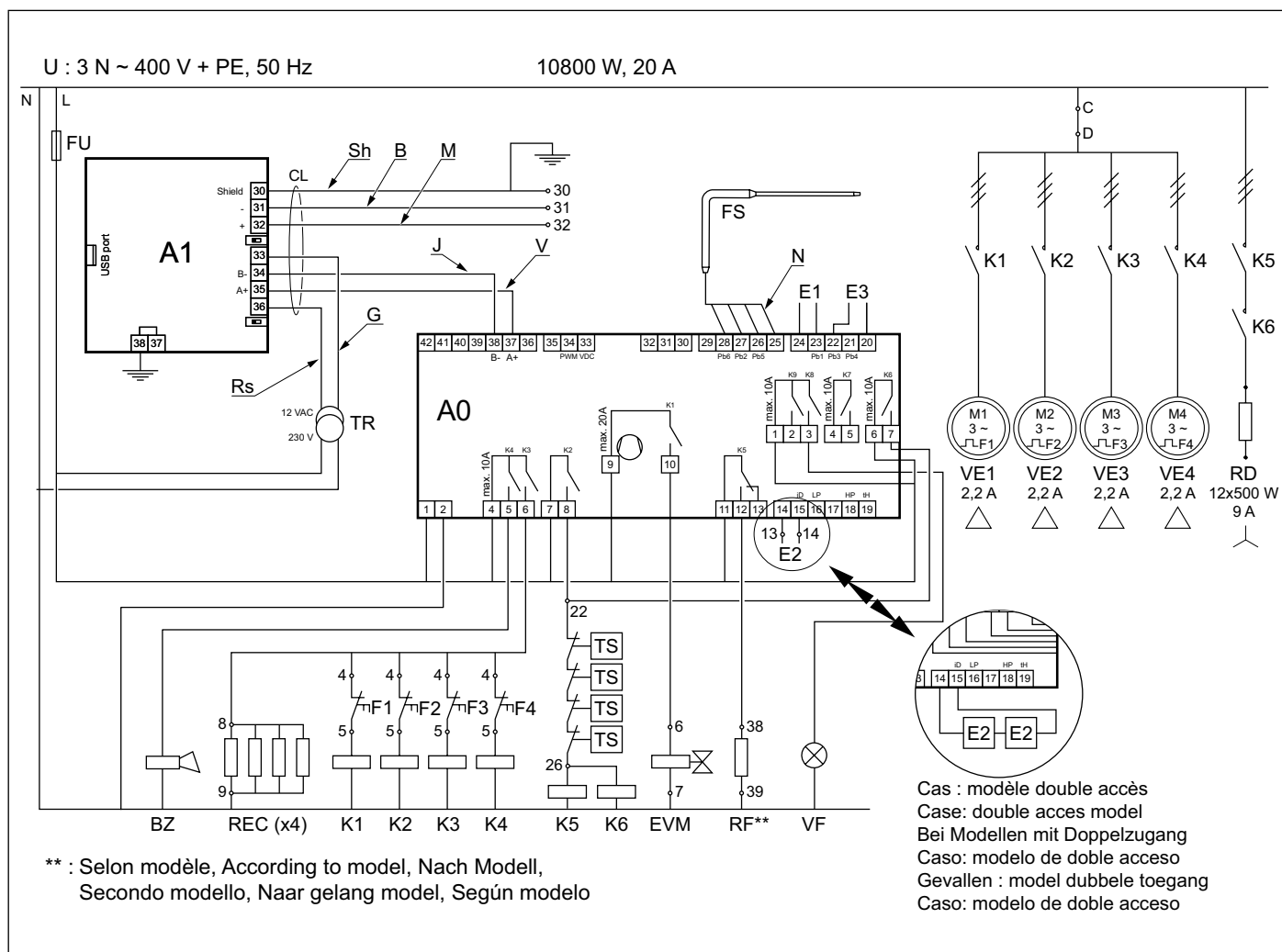
(I) Esempio - Schemi

(NL) Voorbeeld - Schema

(GB) Example - Drawings

(D) Beispiel - Schema

(E) Ejemplo - Esquema



(F) Accessoire Bacs écoulement

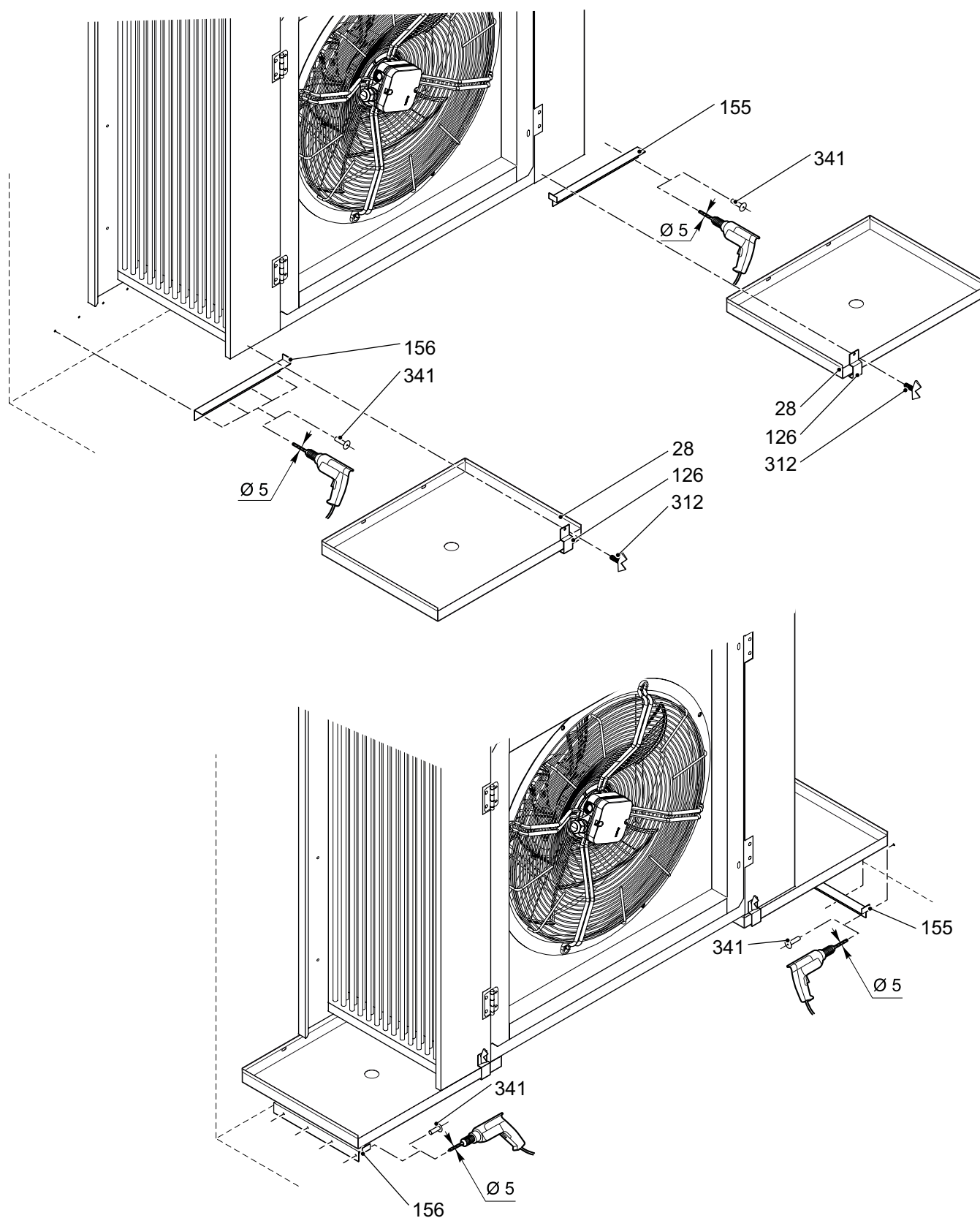
(GB) Accessory - Runoff tank

(D) Zubehör - Ablaufbecken

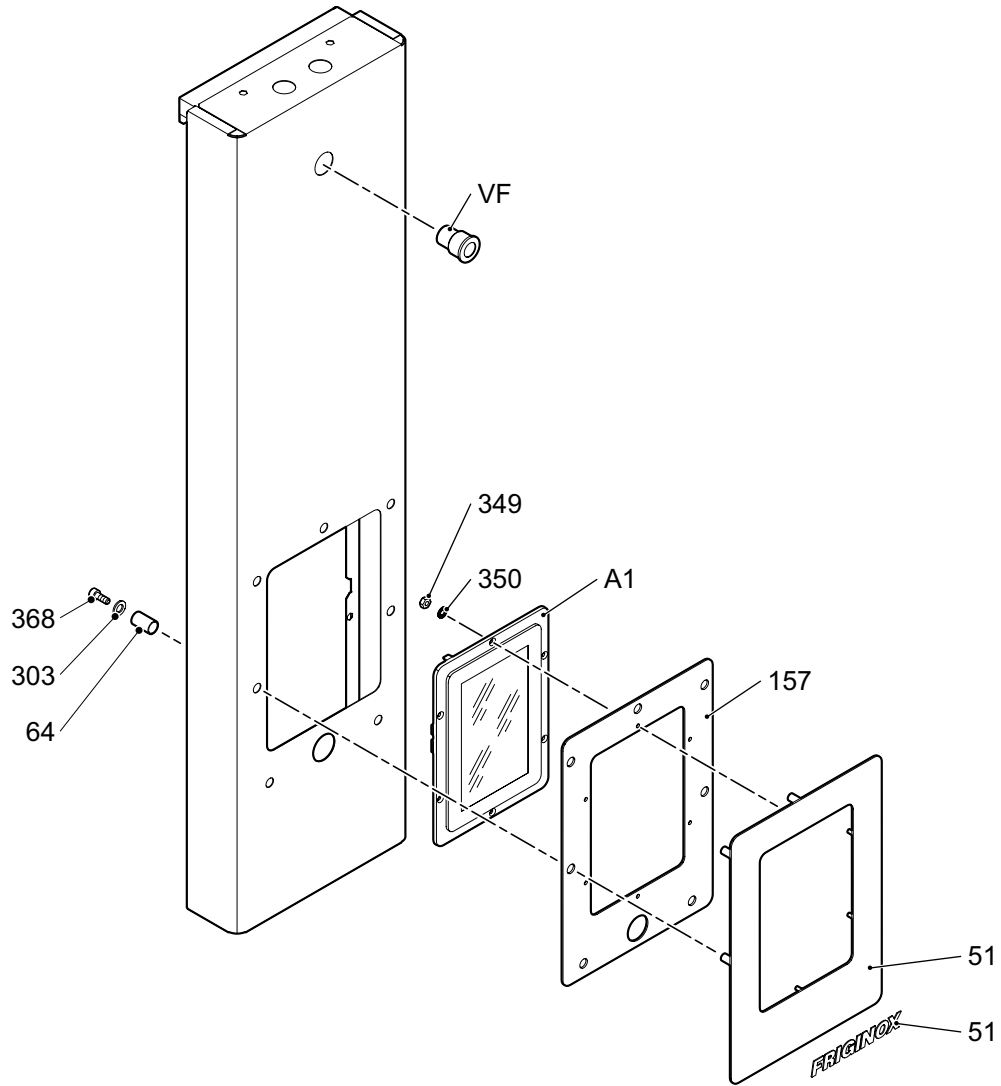
(I) Accessorio - Vasca di scarico

(NL) Toebehoren - Opvangbak

(E) Accesorio - Cubeta de desagüe

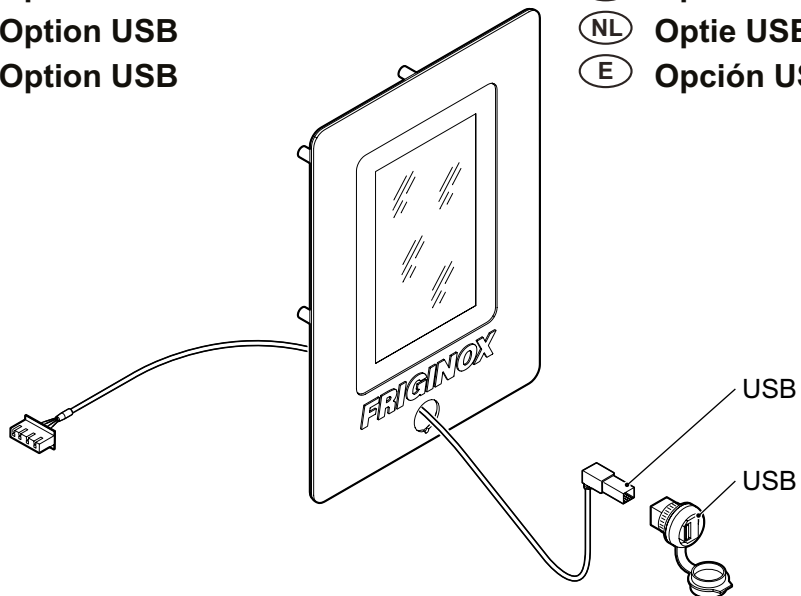


Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo



(F) Option USB
(GB) Option USB
(D) Option USB

(I) Opzione USB
(NL) Optie USB
(E) Opción USB



VISSERIE / FASTENINGS

REP / ITEM	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	CODE
309	VIS POELIER 5X12 INOX	BALL SCREW 5X12 STAINLESS STEEL	FX95004651
312	VIS AILETTE 5X10 INOX GRIS	BUTTERFLY SCREW STAINLESS STEEL	FX95026936
316	VIS CS M5X16 INOX	SLOTTED CHEESE HD M5X16 STAINLESS STEEL	FX95003422
322	VIS CS M5X12 INOX	SLOTTED CHEESE HD M5X12 STAINLESS STEEL	FX95003414
330	VIS CHC 8X16 INOX	HEX. SOCKET HD CAP SCREW, 8X16 STAINLESS STEEL	FX95004834
341	RIVET TP 4,8X8	RIVET, TP 4.8X8	FX95040669
348	VIS CS M4X20 INOX	SLOTTED CHEESE HD M4X20 STAINLESS STEEL	FX95056281
349	ECROU M4 INOX	NUT M4 STAINLESS STEEL	FX95003950
350	RONDELLE DEC M4 INOX	WASHER DEC M4 STAINLESS STEEL	FX95003836
368	VIS CHC 6X16 ZN	HEX. SOCKET HD SCREW CHP M6X16	FX95004313

F**SERVICE APRÈS VENTE**

- Toujours préciser les informations situées sur la plaque signalétique
 - Modèle
 - N° de série
 - Date
 - Les options de l'appareil

GB**AFTER-SALES SERVICE**

- Always quote the indications marked on the identification plate
 - Model
 - Serial N°
 - Date
 - Options for the appliance

D**KUNDENDIENST**

- Stets die Informationen auf dem Typenschild angeben
 - Modell
 - Seriennummer
 - Datum
 - Optionen des Geräts

I**SERVIZIO ASSISTENZA**

- Fornire sempre le informazioni riportate sulla targhetta informativa
 - Modello
 - N° di serie
 - Data
 - Le opzioni dell'apparecchio

NL**SERVICEDIENST**

- Vermeld altijd de gegevens van de naamplaat
 - Model
 - Serienummer
 - Datum
 - Alle opties van het apparaat

E**SERVICIO POSTVENTA**

- Precisar siempre las informaciones de la placa de características
 - Modelo
 - N° de serie
 - Fecha
 - Las opciones del aparato